

# planetino 1



Glossar Deutsch-Ungarisch  
Német-magyar szószeret

**Hueber**

Die chronologische Wortliste enthält die Wörter des Kursbuches mit Angabe der Seiten, auf denen sie zum ersten Mal genannt werden. Nomen mit der Angabe (Sg.) verwendet man nur oder meist im Singular. Nomen mit der Angabe (Pl.) verwendet man nur oder meist im Plural.

Passiver Wortschatz ist *kursiv* gedruckt.

A szószedet oldalankénti bontásban tartalmazza a tankönyvben előforduló szavakat.

A (Sg.) jelölésű főnevek kizárólag vagy általában egyes számban, a (Pl.) jelölésűek kizárólag vagy általában többes számban használatosak.

A passzív szókincshez tartozó szavak *dőlt betűvel* vannak szedve.

Das Werk und seine Teile sind urheberrechtlich geschützt.  
Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich zugelassenen  
Fällen bedarf deshalb der vorherigen schriftlichen  
Einwilligung des Verlags.

Hinweis zu § 52a UrhG: Weder das Werk noch seine Teile dürfen ohne  
eine solche Einwilligung überspielt, gespeichert und in ein Netzwerk  
eingespielt werden. Dies gilt auch für Intranets von Firmen und  
von Schulen und sonstigen Bildungseinrichtungen.

3. 2. 1. | Die letzten Ziffern  
2012 11 10 09 | bezeichnen Zahl und Jahr des Druckes.  
Alle Drucke dieser Auflage können, da unverändert,  
nebeneinander benutzt werden.

1. Auflage

© 2009 Hueber Verlag, 85737 Ismaning, Deutschland

Satz: Typosatz W. Namisla GmbH, München

Verlagsredaktion: Kathrin Kiesele, Hueber Verlag, Ismaning;

Andrea Szász, Hueber Verlag, Ungarn

Printed in Germany

ISBN: 978-3-19-361577-5

## Start frei!

### Seite 5

---

*Start, der (Sg.)* start  
*frei* szabad  
*Quiz, das (Sg.)* kvíz  
*Mathematik, die (Sg.)* matematika  
*Zoo, der, -s* állatkert  
*Disco, die, -s* diszkó  
*Telefon, das, -e* telefon  
*CD, die, -s* CD  
*Zebra, das, -s* zebra  
*Supermarkt, der, -e* szupermarket  
*Internet, das (Sg.)* internet  
*Pullover, der, -* pulóver  
*Gitarre, die, -n* gitár  
*Tennis, das (Sg.)* tenisz  
*hören* hall, hallgat  
*und és*

### Seite 6

---

*lesen* olvas  
*Lied, das, -er* dal  
*Spiel, das, -e* játék  
*Buchstabenspinne, die, -n* betű-pók  
*Was ist das?* Mi ez?  
nein nem  
ja igen  
raten kitalál  
Ratet mal! Találjátok ki!

### Seite 7

---

*Zahl, die, -en* szám(jegy)  
eins egy  
zwei kettő  
drei három  
vier négy  
fünf öt  
sechs hat  
sieben hét  
acht nyolc  
neun kilenc  
zehn tíz

elf tizenegy  
zwölf tizenkettő  
*ein wenig* egy kevés  
plus plusz, meg (összeadáskor)  
minus mínusz, -ból/ből (kivonáskor)  
*Was?* Mi?  
*anderer/es/e* másik  
*Seite, die, -n* oldal

### Seite 8

---

*Zahlenbingo, das (Sg.)* szám-bingó  
*Schwarzer Peter* Fekete Péter

## Themenkreis Kennenlernen

### Seite 9

---

*kennenlernen* megismer(kedik)  
Hallo! Szia! Helló!  
Guten Abend. Jó estét.  
Abend, der, -e este  
Guten Morgen. Jó reggelt.  
Morgen, der (Sg.) reggel  
ach óh  
Ach ja! Ó igen!  
richtig helyes, igaz  
Gute Nacht. Jó éjszakát.  
Nacht, die, -e éjszaka  
He! Hé!  
du te  
Was? Mi?  
Au weia! Ajaj!  
Schule, die, -n iskola

## Lektion 1: Komm, wir spielen!

### Seite 10

---

kommen jön  
spielen játszik  
Was denn? Nos, mit?  
denn nos, hát  
Tischtennis, das (Sg.) asztalitenisz  
Fangen, das (Sg.) fogócska

wissen tud  
Würfel, das (Sg.) kockajáték  
oder vagy  
Schwarzer Peter Fekete Péter  
Fußball, der (Sg.) foci, labdarúgás  
Au ja! Ó igen!  
Seilspringen, das (Sg.) ugrókötelezés  
Basketball, der (Sg.) kosárlabda  
Verstecken, das (Sg.) bújóska  
Memory®, das (Sg.) memory  
Karte, die, -n kártya  
Karten spielen kártyázik

#### Seite 11

---

*nachsprechen megismétel, utánamond*  
*Ratespiel, das, -e kitalálós játék*  
*Pantomime, die (Sg.) pantomim*  
Kind, das, -er gyerek  
los gyerünk, rajta  
*Laut, der, -e hang*  
*Buchstabe, der, -n betű*

### Lektion 2: Spiele

#### Seite 12

---

*Partnersuchspiel, das, -e párkereső játék*

#### Seite 13

---

*Abzählreim, der, -e kiszámoló*  
*Was kommt dann? Mi jön ezután?*  
Du bist dran. Te következel.  
wir mi  
also tehát  
ich én  
haben birtokol, van neki  
Gewonnen! itt: Győztem!  
*so így, úgy*

### Lektion 3: Planetino

#### Seite 14

---

*Kannst du ...? Tudsz ... ?*  
Wer? Ki?  
sein van, létezik

#### Seite 15

---

gut jó  
Also gut. Na jó.  
jetzt most  
in itt: -ban, -ben  
*das ez, az*

#### Seite 16

---

*klein kicsi*  
*Geschichte, die, -n történet*  
*malen fest*  
falsch hamis, nem igaz

### Lektion 4: Guten Tag – Auf Wiedersehen

#### Seite 17

---

Guten Tag. Jó napot.  
Tag, der, -e nap  
Tschüs. Viszlát. Szia. (búcsúzáskor)  
Auf Wiedersehen. Viszontlátásra.  
Frau, die, -en nő, asszony

#### Seite 18

---

machen csinál, tesz  
ihr ti  
da itt, ott  
Was macht ihr denn da? Hát ti mit csináltok ott?  
dürfen szabad megtenni valamit  
mitspielen együtt játszik (valakivel)  
Darf ich mitspielen? Játshatok (veletek)?  
klar persze

Ja, klar. Igen, persze.  
nichts semmi(t)  
Wie? Hogyan?  
bitte kérem  
Wie bitte? Tessék? Hogyan, kérem?  
langweilig unalmas  
Wie langweilig. Milyen unalmas.  
*Rätsel, das, - rejtvény*  
*Clown, der, -s bohóc*  
*Mail, die, -s e-mail*  
*schicken küld*  
*Stichwort, das, -e címszó, jelige*  
*Nummer, die, -n szám*  
*Lösung, die, -en megoldás*  
*Sieger, der, - győztes*  
*Herzlichen Glückwunsch! Szívből gratulálok!*

#### Seite 19

---

*Comic, der, -s képregény*  
Herr, der, -en úr

### Themenkreis Meine Familie

#### Seite 21

---

mein/meine az enyém, a te ...  
*Familie, die, -n család*  
Papa, der, -s apu  
doch de  
nicht nem  
dein/deine a tiéd, a te ...  
Vater, der, - apa  
möchte- szeretne  
Freund, der, -e barát  
auch is

### Lektion 5: Meine Mutter

#### Seite 22

---

Mama, die, -s anyu  
Mutter, die, - anya  
und és

Woher? Honnan?  
aus -ból, -ből  
*Na so was! Na de ilyet!*  
reinkommen bejön  
Wo? Hol?  
sie ő (nőnem)  
hier itt  
da itt, ott  
*Hörgeschichte, die, -n hangjáték*

#### Seite 23

---

*Ufo, das, -s ufó*  
Computer, der, - számítógép  
Antenne, die, -n antenna  
zeichnen rajzol

### Lektion 6: Meine Geschwister

#### Seite 24

---

Geschwister, die (Pl.) testvérek  
Schwester, die, -n lánytestvér  
super szuper  
aber de  
nett kedves  
bis -ig

#### Seite 25

---

dreizehn tizenhárom  
vierzehn tizennégy  
fünfzehn tizenöt  
sechzehn tizenhat  
Bruder, der, - fiútestvér  
er ő (hímnem)  
Lust, die (Sg.) kedv  
kein/e (tagadó névelő)  
keine Lust haben nincs kedve  
Quatsch, der (Sg.) ostobaság, butaság  
So ein Quatsch! Ilyen ostobaságot!  
heißen hív, nevez  
doof ostoba, buta  
alt idős  
weiter tovább

## Seite 26

---

*E-Mail, die, -s e-mail*

*Na ja. Na igen.*

*bald hamarosan*

*Bis bald. Addig is viszlát.*

*bei -nál, -nél*

*Familie, die, -n család*

*geben ad*

*nur csak*

*einmal egyszer*

*aussehen kinéz vhog*

*alles minden*

*echt igazi*

*Shetland-Pony, das, -s shetland póni*

## Lektion 7: Mein Vater

### Seite 27

---

*schon már*

*Sitzboogie, der, -s ülő-boogie*

*siebzehn tizenhét*

*achtzehn tizennyolc*

*neunzehn tizenkilenc*

*zwanzig húsz*

### Seite 28

---

*noch mal még egyszer*

*Hund, der, -e kutya*

*Katze, die, -n macska*

## Lektion 8: Meine Freunde

### Seite 29

---

*Eltern, die (Pl.) szülők*

*beste legjobb*

*Freundin, die, -nen barátnő*

*Baby, das, -s bébi, kisbaba*

*etwas valami*

*von -tól, -től, -ról, -ről*

*von mir rólam*

*zu Hause otthon*

*Haus, das, -er ház*

*lieb kedves*

*sehr nagyon*

*oft gyakran*

*bei -nál, -nél*

*erst csak*

*spielen gehen játszani megy*

*lieber inkább, szívesebben*

*noch még*

*Jahr, das, -e év*

*zusammen együtt*

*schreiben ír*

### Seite 30

---

*schauen néz*

*Schau mal. Nézd csak.*

*Astronaut, der, -en űrhajós*

*interessant érdekes*

*schön szép*

*wohl itt: bizonyára*

*Fußballspielerin, die, -nen labda-  
rúgó(nő)*

*komisch furcsa*

*Na so was! Na de ilyet!*

*basteln barkácsol*

*Fingerpuppe, die, -n ujjbábu*

### Seite 31

---

*fragen kérdez*

*sich vorstellen bemutatkozik*

## Themenkreis Schule

### Seite 33

---

*Foto, das, -s fénykép*

*danke köszönöm*

*Klasse, die, -n osztály*

*Lehrerin, die, -nen tanárnő*

*Was ist denn los? Mi történt?*

*O je! Ó jaj!*

*schwer nehéz*

*Das geht so: ... Így kell csinálni: ...*

## **Lektion 9: Meine Klasse**

### **Seite 34**

---

*im -ban, -ben*  
*Klassenzimmer, das, - osztályterem*  
Tür, die, -en ajtó  
Schränk, der, -e szekrény  
Papierkorb, der, -e papírkosár  
Tafel, die, -n tábla  
Waschbecken, das, - mosdókagyló  
Fenster, das, - ablak  
Stuhl, der, -e szék  
Tisch, der, -e asztal

### **Seite 35**

---

E-Mail, die, -s e-mail  
Schüler, der, - tanuló  
Mädchen, das, - lány  
Junge, der, -n fiú  
Sportlehrer, der, - testnevelő tanár  
viel sok  
Gruß, der, -e üdvözet  
Viele Grüße Szeretettel (elköszönés  
levél végén)

### **Seite 36**

---

*Reim, der, -e rím*  
Farbe, die, -n szín  
rot piros, vörös  
rosa rózsaszín  
grün zöld  
blau kék  
gelb sárga  
lila lila  
braun barna  
grau szürke  
weiß fehér  
schwarz fekete  
nur csak  
*herkommen idejön*  
Komm her! Gyere ide!

## **Lektion 10: Im Unterricht**

### **Seite 37**

---

Unterricht, der (Sg.) tanítás  
*heute ma*  
schreiben ír  
malen fest  
lesen olvas  
gern szívesen  
rechnen számol  
singen énekel  
turnen tornászik  
basteln barkácsol  
tanzen táncol  
schlafen alszik

### **Seite 38**

---

*Dialog, der, -e párbeszéd*  
*selbst saját maga*  
machen csinál, tesz  
denn mert  
Spaß, der, -e szórakozás, élvezet  
Spaß machen örömet okoz  
*mit -val, -vel*  
*Bildkarte, die, -n képkártya*

## **Lektion 11: Meine Schulsachen**

### **Seite 39**

---

*Schulsachen, die (Pl.) tanszerek*  
*Rap, der, -s rap*  
Blatt, das, -er papírlap  
Block, der, -e jegyzetömb  
Bleistift, der, -e ceruza  
Schere, die, -n olló  
Spitzer, der, - hegyező  
Filzstift, der, -e filctoll  
Füller, der, - töltőtoll  
Farbstift, der, -e színes ceruza  
Turnzeug, das (Sg.) tornafelszerelés  
Tasche, die, -n táska

Radiergummi, der, -s radír  
Rucksack, der, -e hátizsák  
Malkasten, der, - festékkészlet  
Mäppchen, das, - mappa, iratgyűjtő  
Pinsel, der, - ecset  
Kreide, die, -n kréta  
Heft, das, -e füzet  
Lineal, das, -e vonalzó  
Buch, das, -er könyv

#### Seite 40

---

geben ad  
Gib mir ... Add ide (nekem) ...  
das a, az ... -t (semleges nem)  
bitte kérem, kérlek, tessék  
den a, az ... -t (hímnem)  
die a, az ... -t (nőnem)

#### Seite 41

---

*Farbenwürfelspiel, das, -e játék színes  
dobókockával*  
nehmen (el)vesz

#### Seite 42

---

haben birtokol, van neki  
dann akkor  
leidtun sajnál  
Tut mir leid! Sajnálom!  
dabeihaben nála van  
herausnehmen kivesz  
überhaupt egyáltalán

### Lektion 12: Was möchtest du machen?

#### Seite 43

---

Schulsachen, die (Pl.) tanszerek  
verstecken elrejt

#### Seite 44

---

fernsehen tévét néz  
schade kár

*Mir ist so langweilig. Annyira unatko-  
zom.  
vielleicht talán  
sicher biztos(an)  
Ja sicher. Igen, persze.*

#### Seite 45

---

*Antwort, die, -en válasz  
antworten válaszol*

### Themenkreis Meine Sachen

#### Seite 47

---

*Sache, die, -n dolog, tárgy  
Mütze, die, -n sapka  
sofort azonnal  
hergeben idead  
Hose, die, -n nadrág  
Idee, die, -n ötlet  
Na? Nos? Na?*

### Lektion 13: Kleidung

#### Seite 48

---

*Kleidung, die (Sg.) ruházat  
vor előtt  
Schaufenster, das, - kirakat  
Rock, der, -e szoknya  
Mantel, der, - kabát  
Schal, der, -s sál  
Pulli, der, -s pulóver  
Hemd, das, -en ing  
Kleid, das, -er ruha  
Tuch, das, -er kendő  
T-Shirt, das, -s póló  
Bluse, die, -n blúz  
Jacke, die, -n dzseki  
Schuh, der, -e cipő  
Jeans, die (Pl.) farmernadrág  
Stiefel, der, - csizma  
Handschuh, der, -e kesztyű  
finden talál, tart vmilyennek*

ganz egészen  
ganz nett itt: egészen csinos  
*nachher* *utána*  
einkaufen bevásárol  
anziehen felvesz (ruhadarabot)

---

#### Seite 49

*Platzwechselspiel, das, -e helycserés  
játék*  
Wie findest du ...? Milyennek  
találsz ...?  
gar nicht egyáltalán nem

---

#### Seite 50

toll remek, nagyszerű  
*Quartett, das, -e kvartett*  
noch mal még egyszer

### Lektion 14:

#### Was ziehst du an?

---

#### Seite 51

Schi fahren síel  
gehen megy  
*Schihose, die, -n sínadrág*  
anhaben rajta van  
zumachen itt: becipázoz  
aufsetzen feltesz (sapkát)  
Ruhe, die (Sg.) nyugalom  
Lass mich in Ruhe. Hagyj békén.  
Schi, der, -er sí(léc)

---

#### Seite 52

ausziehen levet  
Brille, die, -n szemüveg

---

#### Seite 53

*Du bist raus. Kiestél.*

### Lektion 15:

#### Hanna und Heike

---

#### Seite 54

*nach* *után*  
*Sport, der (Sg.) sport*  
weg sein nincs itt/ott, eltűnt  
es ő, az (semleges nem)

---

#### Seite 55

*Kaufhaus, das, -er áruház*  
Spielsachen, die (Pl.) játékok  
*Schreibwarenabteilung, die, -en papír-  
írószer-osztály*  
Euro, der, -s euró  
Stück, das, -e darab  
Geschichte, die, -n történet

---

#### Seite 56

fertig kész  
alles minden  
Sieh mal! Nézd csak!  
*Puppe, die, -n baba*  
*Puppenkleid, das, -er babaruha*  
süß édes

### Lektion 16:

#### Herzlichen Glückwunsch!

---

#### Seite 57

Geburtstag, der, -e születésnap  
von -tól, -től  
der a, az (hímnem)  
die a, az (nőnem)  
das a, az (semleges nem)

---

#### Seite 58

*Kimspiel, das, -e memóriajáték*  
*Das weiß ich noch! Még tudom!*  
nachdenken elgondolkodik  
Sache, die, -n dolog, tárgy  
bravo Bravó!  
heute ma

*bekommen kap*  
*Das macht nichts. Nem tesz semmit.*  
*passen illik*  
*dazu ahhoz, hozzá*

#### Seite 59

---

*Würfelspiel, das, -e kockajáték*  
einmal egyszer  
zweimal kétszer  
viermal négyszer  
dreimal háromszor  
fünfmal ötször

### Themenkreis Spielen und so weiter

#### Seite 61

---

*und so weiter és így tovább*  
Ball, der, -e labda  
*Igitt! Jaj! Pfuj!*  
schmutzig piszkos  
Computerspiel, das, -e számítógépes  
játék  
Wie geht das? Hogyan működik?

### Lektion 17: Was ist denn los?

#### Seite 62

---

*Was ist denn los? Mi történt?*  
So ein Mist! A fenébe!  
können tud, képes  
Das gibt's doch nicht! Ilyen nincs!  
*zur Schule gehen iskolába megy*  
Würfel, der, - kocka  
Warum? Miért?

#### Seite 63

---

*SMS, die, - sms*  
mit -val, -vel

### Lektion 18: So viele Sachen!

#### Seite 64

---

wünschen kíván, vágyik vmire  
Gameboy, der, -s gameboy  
Teddybär, der, -en plüssmaci  
CD-Player, der, - CD-lejátszó  
Lastwagen, der, - teherautó  
Drachen, der, - sárkány  
MP3-Player, der, - MP3-lejátszó  
Schiff, das, -e hajó  
Spiel, das, -e játék  
Fahrrad, das, -er kerékpár  
Springseil, das, -e ugrókötél  
Skateboard, das, -s gördeszka  
Auto, das, -s autó  
Flugzeug, das, -e repülőgép  
Handy, das, -s mobiltelefon  
Eisenbahn, die, -en vasút  
Puppe, die, -n baba  
Figur, die, -en (játék)bábu  
Inlineskates, die (Pl.) görkorcsolya  
Karte, die, -n kártya  
Comic, der, -s képregény  
lieber inkább, szívesebben  
*zum Geburtstag születésnapra*

#### Seite 66

---

total nagyon, teljesen  
alt régi  
neu új  
sauber tiszta  
kaputt rossz, tönkrement  
ganz egész(en)  
fliegen repül  
Musik, die (Sg.) zene  
hören hall(gat)  
Rad fahren biciklizik  
Skateboard fahren gördeszkázik

#### Seite 67

---

würfeln dob (dobókockával)

## Lektion 19: Hören – spielen – singen

### Seite 68

---

ein/e egy (határozatlan névelő)  
fühlen (meg)érez, (meg)érint  
Fühl mal! Érintsd csak meg!

### Seite 69

---

dick vastag  
lang hosszú  
klein kicsi  
groß nagy  
dünn vékony  
kurz rövid  
Das muss wohl so sein. Így kell lennie.

### Seite 70

---

Kloppspiel, das, -e kopogós játék  
Buchstabenspiel, das, -e betű-játék  
gleich azonos

## Lektion 20: Was machst du gern?

### Seite 71

---

los sein történik vmi  
natürlich természetes(en)  
dabei sein részt vesz, jelen van  
Bett, das, -en ágy  
Ach so. Vagy úgy!

### Seite 72

---

manchmal néha  
laut hangos  
egal mindegy  
sonst különben  
Rock'n'Roll, der (Sg.) rock and roll  
Interview-Spiel, das, -e interjú-játék

### Seite 73

---

Hand, die, -e kéz  
Hand hoch! Kezeket fel!

zählen számol

## Theater

### Seite 75

---

Theater, das, - színház  
König, der, -e király  
Gespenst, das, -er kísértet  
Person, die, -en személy  
Schloss, das, -er kastély  
wunderbar csodálatos  
Platz, der, -e hely  
Leute, die (Pl.) emberek  
wohnen lakik  
viel zu tun haben sok dolga van  
immer mindig  
Stress, der (Sg.) stressz  
am Abend este  
ruhen (meg)pihen  
Königin, die, -nen királyné  
Mann, der, -er férfi  
helfen segít  
Prinz, der, -en királyfi  
Prinzessin, die, -nen királykisasszony  
jeden Tag minden nap  
am Samstag szombaton  
Minister, der, - miniszter  
Rat, der (Sg.) tanács  
auf einen Rat hören megfogad egy  
tanácsot  
mit Rat und Tat szóval és tettel  
Diener, der, - szolgál  
schnell gyors(an)  
brauchen szüksége van vmire  
Ruh' (Ruhe), die (Sg.) nyugalom, béke

### Seite 76

---

reiten lovagol  
Montag, der, -e hétfő  
Reitlehrer, der, - lovaglástanár  
Dienstag, der, -e kedd  
Mittwoch, der, -e szerda  
Donnerstag, der, -e csütörtök

Freitag, der, -e péntek  
Samstag, der, -e szombat  
Sonntag, der, -e vasárnap

#### Seite 77

---

spät késő  
Wie spät ist es? Mennyi az idő?  
Uhr, die, -en óra  
aufstehen felkel  
Mittagessen, das, - ebéd  
Kaffee, der, -s kávé  
trinken iszik  
Abendessen, das, - vacsora  
frühstücken reggelizik  
Hausaufgabe, die, -n házi feladat  
treffen találkozik vkivel  
arbeiten dolgozik  
ins Bett gehen lefekszik

#### Seite 78

---

über itt: felett  
Bewohner, der, - lakos  
Mitternacht, die (Sg.) éjfél  
schlagen üt  
auf einmal egyszerre  
dann aztán  
wieder ismét  
Zimmer, das, - szoba  
aufwachen felébred  
plötzlich hirtelen  
aufhören abbamarad  
am nächsten Tag a következő napon  
sprechen beszél  
bedeuten jelent  
Geisterstunde, die, -n kísértetek órája  
nachts éjjelente  
unterwegs sein úton van  
böse werden feldühödik  
warten vár  
einfach egyszerű(en)  
geistern kísért  
bleiben marad  
Ecke, die, -n sarok

gerade éppen  
stellen állít  
Zeiger, der, - mutató  
vorbei sein vége van, elmúlt  
sauer dühös, mérges  
fest schlafen mélyen alszik  
Krone, die, -n korona  
verlassen elhagy  
leise halk(an)  
Schlafzimmer, das, - hálószoza  
mitnehmen magával visz  
nächster/nächstes/nächste következő  
sitzen ül  
Turm, der, -e torony  
hinaufsteigen felmegy, felmászik  
Turmzimmer, das, - toronyszoba  
aufmachen kinyit  
eigentlich voltaképpen  
schlimm rossz  
ausschlafen kialussza magát  
einverstanden sein egyetért

#### Seite 79

---

Schlaf, der (Sg.) alvás  
erwachen felébred

#### Seite 80

---

Szene, die, -n jelenet  
sehr wohl itt: igenis  
Moment, der, -e pillanat  
Vogel, der, - madár  
sagen mond  
zuerst először  
O je! Ó jaj!

#### Seite 81

---

Zeit, die (Sg.) idő  
gemein gonosz, undok  
Das ist gemein. Ez disznóság.  
müde fáradt

#### Seite 82

---

Kostüm, das, -e jelmez

Material, das, -ien anyag  
 Goldpapier, das (Sg.) aranypapír  
 falten összehajt  
 Zacke, die, -n cakkos szél  
 ausschneiden kivág  
 zusammenkleben összeragaszt  
 Kette, die, -n lánc  
 Alufolie, die (Sg.) alufólia  
 Karton, der, -s kartonpapír  
 Streifen, der, - csík  
 zusammendrehen összeteker  
 Ring, der, -e gyűrű  
 ineinanderhängen egymásba akaszt  
 Loch, das, -er lyuk  
 Scheibe, die, -n korong  
 Kreis, der, -e kör  
 schneiden vág  
 einwickeln becsomagol  
 festmachen rögzít

## Seite 83

Kulisse, die, -n díszlet  
 Korken, der, - dugó  
 Stecknadel, die, -n gombostű  
 Zifferblatt, das, -er számlap  
 anmalen befest  
 durch át, keresztül  
 stecken beleszúr  
 Bühne, die, -n színpad  
 zusammenstellen összeállít  
 Decke, die, -n takaró  
 darüberlegen ráhelyez  
 Kissen, das, - párna  
 Bettdecke, die, -n takaró, paplan  
 hineinlegen beletesz  
 aufhängen felakaszt  
 Thronsaal, der (Sg.) trónterem  
 mehrere több, jó néhány  
 Halbkreis, der, -e félkör  
 aufstellen felállít

## Seite 84

Theateraufführung, die, -en színházi  
 előadás  
 wechseln itt: megváltoztat  
 umbauen átrendez  
 Umbau, der (Sg.) átrendezés  
 üben gyakorol  
 Bühnenarbeiter, der, - színpadi munkás  
 Strophe, die, -n versszak, strófa  
 Rolle, die, -n szerep

## Feste im Jahr

### Seite 85

Fest, das, -e ünnep  
 Sankt Martin, der (Sg.) Szent Márton  
 Laterne, die, -n lámpás  
 dort ott  
 oben fent  
 leuchten ragyog  
 Stern, der, -e csillag  
 unten lent  
 Hahn, der, -e kakas  
 krähen kukorékol  
 miauen nyávog  
 Martinsmann, der (Sg.) a Márton-napi  
 menetet vezető lovas  
 voranziehen elől vonul  
 Licht, das, -er itt: (lámpa)fény  
 ausgehen itt: kialszik

### Seite 86

rund kerek  
 Käseachtel, die, -n sajtosdoboz  
 Kartondeckel, der, - kartonpapír fedő  
 Transparentpapier, das (Sg.) áttetsző  
 papír  
 Teelicht, das, -er teamécse  
 Kerze, die, -n gyertya  
 Stock, der, -e bot  
 Holz, das, -er fa(anyag)  
 Nagel, der, - szög

Draht, der, -e drót  
 Deckel, der, - fedő  
 Kartonstreifen, der, - kartonpapír csík  
 Boden, der, - alap, alj  
 kleben ragaszt  
 ankleben ráragaszt  
 Papier, das, -e papír  
 bunt színes  
 festkleben odaragaszt

#### Seite 87

---

Nikolaus, der (Sg.) Mikulás, télapó  
 Stube, die, -n szoba  
 Bub, der, -en fiú  
 erschrecken megijeszt  
 Rute, die, -n virgács  
 stecken lassen itt: nem nyúl valamihez  
 bringen hoz  
 für uns nekünk  
 Püppchen, das, - kisbaba  
 essen eszik  
 Süppchen, das, - leveske  
 Nuss, die, -e dió, mogyoró  
 springen lassen itt: ugráltat  
 danken megköszön  
 Apfel, der, - alma  
 Zahnstocher, der, - fogpiszkáló  
 Walnuss, die, -e dió  
 Watte, die (Sg.) vatta  
 Gesicht, das, -er arc  
 Bart, der, -e szakáll  
 spitz hegyes  
 Hut, der, -e kalap

#### Seite 88

---

Advent, der (Sg.) advent  
 Weihnachten, das, - karácsony  
 Adventskalender, der, - adventi naptár  
 Dezember, der (Sg.) december  
 jeder/es/e minden egyes  
 Kalender, der, - naptár  
 leer üres

Streichholzschachtel, die, -n gyufásdo-  
 boz  
 Band, das, -er szalag  
 bekleben bevon, beragaszt  
 Schachtel, die, -n doboz  
 bemalen befest  
 Schokolade, die (Sg.) csokoládé  
 Keks, der, -e keksz

#### Seite 89

---

Tannenbaum, der, -e fenyőfa  
 grünen zöldell  
 Sommerzeit, die (Sg.) nyáridő  
 Winter, der (Sg.) tél  
 wenn amikor  
 schneien havazik  
 Weihnachtsstern, der, -e karácsonyi csil-  
 lag  
 Quadrat, das, -e négyzet  
 cm (Zentimeter, der, -) cm (centiméter)  
 Kreuz, das, -e kereszt  
 Diagonale, die, -n átló  
 einzeichnen berajzol  
 Kreuzlinie, die, -n keresztvonal  
 Hälfte, die, -n fele valaminek  
 einschneiden bevág  
 einrollen beteker  
 zweiter/es/e második  
 gedreht itt: elfordítva

#### Seite 90

---

Weihnachtskarte, die, -n karácsonyi ké-  
 peslap  
 Rand, der, -er széle valaminek  
 verzieren díszít  
 aufkleben felragaszt  
 Innenseite, die, -n belső oldal  
 Frohe Weihnachten Boldog karácsonyt  
 freuen (sich) örül  
 welcher/es/e itt: micsoda, milyen  
 Jubel, der (Sg.) ujjongás  
 Leben, das (Sg.) élet  
 unser miénk, a mi ...

wach ébren van  
heia hurrá  
Weihnachtstag, der, -e karácsony napja

#### Seite 91

---

Karneval, der (Sg.) karnevál  
Fasching, der (Sg.) farsang  
feiern ünnepel  
Maske, die, -n álarc  
Pappteller, der, - papírtányér  
Wolle, die (Sg.) (gyapjú)fonal  
Gummi, der, -s gumi  
aufmalen ráfest  
Haar, das, -e haj  
Auge, das, -n szem

Nase, die, -n orr  
Seite, die, -n oldal

#### Seite 92

---

Ostern, das, - húsvét  
suchen keres  
Osterei, das, -er húsvéti tojás  
Osterhase, der, -n húsvéti nyúl  
ausgeblasen kifújt (tojás)  
Ei, das, -er tojás  
Hasengesicht, das, -er a nyúl arca  
Ohr, das, -en fül  
als mint, -ként  
Hals, der, -e nyak, torok

### Die Übersetzung der häufigsten Arbeitsanweisungen im Arbeitsbuch A munkafüzetben leggyakrabban előforduló utasítások fordítása

Beantworte (die Fragen).  
Bring (die Tätigkeiten) in die richtige  
Reihenfolge.  
Denk an den/das/die!  
Ergänze (die Sätze).  
Finde (den Weg).  
Frag (Steffi).  
Kleb ein.  
Leg (das Teil) auf.  
Lies (die Geschichte).  
Mach (die Geschichte) fertig.  
Mach (die Wörter) richtig.  
Mach Kreuzchen.  
Mach Pfeile.  
Mal (die Felder / Spalten) aus.  
Nimm (das Blatt)!

Válaszold meg (a kérdéseket).  
Rakd helyes sorrendbe  
(a tevékenységeket).  
Gondolj a den/das/die-re!  
Egészítsd ki (a mondatokat).  
Találd meg (az utat).  
Kérdezd meg (Steffit).  
Ragaszd be.  
Helyezd rá (a képrészletet).  
Olvasd el (a történetet).  
Fejezd be (a történetet).  
Tedd helyes sorrendbe (a szavak betűit).  
Rajzolj keresztetket.  
Húzz nyilakat.  
Színezd ki (a mezőket / rubrikákat).  
Fogd meg (a lapot)!

Ordne (die Geschichte).  
 Ordne (nach dem ABC).  
 Probier's zuerst allein.  
 Rechne.  
 Schau (die Bilder) an.  
 Schneid (die Bildteile) aus.  
 Schreib auf.  
 Schreib (die Dialoge) in dein Heft.  
 Schreib (Sätze).  
 Schreib (die Sätze) fertig.  
 Schreib (die Wochentage) in der richtigen Reihenfolge auf.  
 Setz (den Hut) auf / ab.  
 Setze ein.  
 Sortiere.  
 Spiel (ein Ratespiel) mit deinem Partner.  
 Such (die Geschichte).  
 Such den Weg.  
 Tausch (das Blatt) mit deinem Partner.  
 Unterstreiche (die Wörter).  
 Verbinde (die Zahlen).  
 Verbinde (die Dominosteine).  
 Vergleiche die beiden Bilder.  
 Verwende (diese Wörter).  
 Was fehlt?  
 Was gehört nicht hinein?  
 Was ist richtig?  
 Was passt zusammen?  
 Weißt du das (noch)?  
 Welche (Sätze/Wörter) sind das?  
  
 Welcher Buchstabe fehlt?  
 Welches Bild passt?  
 Wer sagt das?  
 Wie passen (die Teile) zusammen?  
 Wohin passen (die Wörter)?  
 Zähl (die Buchstaben).  
 Zeichne (die Zeiger).  
 Zieh (den Mantel) an / aus.

Rendezd sorrendbe (a történetet).  
 Rendezd (ABC-sorrendbe).  
 Próbáld meg először egyedül.  
 Számolj.  
 Nézd meg (a képeket).  
 Vágd ki (a képrészleteket).  
 Írd fel.  
 Írd be a füzetedbe (a párbeszédeket).  
 Írj (mondatokat).  
 Fejezd be (a mondatokat).  
 Írd fel helyes sorrendben (a hét napjait).  
  
 Tedd fel/Vedd le (a kalapot).  
 Illeszd be.  
 Válogasd szét.  
 Játssz (kitalálósdit) a tanulópároddal.  
 Keresd meg (a történetet).  
 Keresd meg az utat.  
 Cseréld ki (a lapot) a tanulópároddal.  
 Húzd alá (a szavakat).  
 Kösd össze (a számokat).  
 Kösd össze (a dominóköveket).  
 Hasonlítsd össze a két képet.  
 Használd fel (ezeket a szavakat).  
 Mi hiányzik?  
 Mi nem tartozik oda?  
 Mi a helyes (megoldás)?  
 Mi illik össze?  
 Tudod (még)?  
 Melyik / Milyen (mondatok / szavak) ezek?  
 Melyik betű hiányzik?  
 Melyik kép illik oda?  
 Ki mondja ezt?  
 Hogyan illenek össze (a részek)?  
 Hová tartoznak (a szavak)?  
 Számold meg (a betűket).  
 Rajzold be (a mutatókat).  
 Vedd fel/vesd le (a kabátot).